

# 2013

AGENȚIA NAȚIONALĂ DE ADMINISTRARE FISCALĂ

Direcția generală de metodologii fiscale, îndrumare  
și asistență a contribuabililor



## **GHIDUL FISCAL AL CONTRIBUABILILOR CARE AU OBLIGAȚIA DE DECLARARE A VENITURILOR REALIZATE DIN STRĂINĂȚATE**

## **CUPRINS**

1. CONTRIBUABILII CARE AU OBLIGATIVITATEA DE DEPUNERE A DECLARAȚIEI PRIVIND VENITURILE REALIZATE DIN STRĂINĂTATE - formularul 201 .....	3
2. CE VENITURI REALIZATE DIN STRĂINĂTATE NU SE DECLARĂ ÎN ROMÂNIA? .....	5
3. CUM SE POATE OBȚINE FORMULARUL 201? .....	5
4. CINE COMPLETEAZĂ ȘI UNDE SE DEPUNE FORMULARUL 201? .....	5
5. TERMENUL DE DEPUNERE A DECLARAȚIEI PRIVIND VENITURILE REALIZATE DIN STRAINATATE .....	6
6. SANȚIUNI .....	6
7. CUM SE POT OBTINE INFORMATII SUPLIMENTARE? .....	7

## **Ghidul fiscal al contribuabililor care au obligația de declarare a veniturilor realizate din străinătate**

---

Contribuabilii care obțin venituri din străinătate au obligația să le declare în România, până la data de 25 mai a anului următor celui de realizare a venitului, prin depunerea formularului 201 - Declarație privind veniturile realizate din străinătate<sup>1</sup>.

### **1. CONTRIBUABILII CARE AU OBLIGATIVITATEA DE DEPUNERE A DECLARAȚIEI PRIVIND VENITURILE REALIZATE DIN STRĂINĂTATE - formularul 201**

**Declarația privind veniturile realizate din străinătate se depune de către:**

**1.1. persoanele fizice rezidente române, cu domiciliul în România, și**

**1.2. persoanele fizice nerezidente** care îndeplinesc cel puțin una din condițiile de rezidență, respectiv:

**a) centrul intereselor vitale ale persoanei este amplasat în România;**

**b) este prezentă în România pentru o perioadă sau mai multe perioade ce depășesc în total 183 de zile, pe parcursul oricărui interval de 12 luni consecutive, care se încheie în anul calendaristic vizat;**

care realizează venituri din străinătate, impozabile în România, ca urmare a desfășurării unor activități în străinătate, cum ar fi:

- a) venituri din profesii libere;
- b) venituri din activități comerciale;
- c) venituri din valorificarea drepturilor de proprietate intelectuală;
- d) venituri din cedarea folosinței bunurilor;
- e) venituri din activități agricole;
- f) venituri sub formă de dividende;
- g) venituri sub formă de dobânzi;
- h) venituri din premii;
- i) venituri din jocuri de noroc;
- j) venituri din transferul proprietăților imobiliare din patrimoniul personal;
- k) câștiguri din transferul titlurilor de valoare;
- l) venituri sub forma câștigurilor din operațiuni de vânzare-cumpărare de valută la termen, pe bază de contract și alte operațiuni similare;
- m) alte venituri din investiții;
- n) venituri din pensii;
- o) alte venituri impozabile potrivit titlului III din Codul fiscal.

Persoanele fizice nerezidente care îndeplinesc condițiile de rezidență prevăzute la pct. 1.2. lit. a) sau b) vor fi supuse impozitului pe venit pentru veniturile obținute din orice sursă, atât din România, cât și din afara României, începând cu data de 1 ianuarie a anului calendaristic următor anului în care aceștia devin rezidenți în România.

---

<sup>1</sup> Ordinul președintelui Agenției Naționale de Administrare Fiscală nr. 52/2012 pentru aprobarea modelului și conținutului unor formulare prevăzute la Titlul III din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare;

## **Ghidul fiscal al contribuabililor care au obligația de declarare a veniturilor realizate din străinătate**

---

Prin excepție, nu este persoană fizică rezidentă un cetățean străin cu statut diplomatic sau consular în România, un cetățean străin care este funcționar ori angajat al unui organism internațional și interguvernamental înregistrat în România, un cetățean străin care este funcționar sau angajat al unui stat străin în România și nici membrii familiilor acestora.

**1.3. persoanele fizice rezidente române, cu domiciliul în România, și de către persoanele fizice nerezidente care îndeplinesc condițiile de rezidență<sup>2</sup>, care desfășoară activitate salarială în străinătate și sunt plătite pentru activitatea salarială desfășurată în străinătate de către sau în numele unui angajator care este rezident în România sau de un sediu permanent în România** (veniturile salariale reprezintă cheltuială deductibilă a unui sediu permanent în România), **în cazul în care același venit din salarii a fost supus impunerii atât în România, cât și în străinătate.**

**1.3.1. În cazul în care același venit din salarii este supus impunerii, atât în România, cât și în străinătate**, statului străin revenindu-i dreptul de impunere potrivit convenției de evitare a dublei impuneri încheiate de România cu respectivul stat, regularizarea impozitului datorat de rezidentul român se realizează de organul fiscal competent din România, la cererea contribuabilului, prin completarea corespunzătoare a declarației.

**1.3.2. În vederea regularizării impozitului**, contribuabilii care au fost impuși pentru aceleași venituri obținute din salarii, atât în România, cât și în alt stat cu care România are încheiată o convenție de evitare a dublei impuneri, vor depune, împreună cu declarația, certificatul de atestare a impozitului plătit în străinătate, eliberat de autoritatea competentă a statului străin, sau orice alt document justificativ privind venitul realizat și impozitul plătit în celălalt stat, eliberat de autoritatea competentă din țara în care s-a obținut venitul, precum și următoarele documente justificative, potrivit Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 44/2004, cu modificările și completările ulterioare:

- a) documentul întocmit și eliberat angajatului de angajatorul rezident în România sau de către un sediu permanent în România care efectuează plăți de natură salarială;
- b) contractul de detașare;
- c) orice alte documente ce pot sta la baza determinării sumei impozitului plătit în străinătate pentru veniturile plătite de angajatorul rezident în România sau de către un sediu permanent în România.

**1.3.3.** Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal cu modificările și completările ulterioare, coroborată cu Normele metodologice de aplicare a Codului fiscal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 44/2004, cu modificările și completările ulterioare, poate fi vizualizată pe site-ul Agenției Naționale de Administrare Fiscală – [www.anaf.ro](http://www.anaf.ro) sau accesând următorul link:

**[http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/Legislatie\\_R/Cod\\_fiscal\\_norme\\_2013.htm](http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/Legislatie_R/Cod_fiscal_norme_2013.htm)**

---

<sup>2</sup> art. 7 alin. (1) pct. 23 lit. b) sau c) din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare;

## **Ghidul fiscal al contribuabililor care au obligația de declarare a veniturilor realizate din străinătate**

---

### **1.4. Modalitatea de declarare a veniturilor**

Veniturile se declară pentru fiecare țară-sursă a veniturilor și pentru fiecare categorie de venit realizat.

Veniturile realizate din străinătate se supun impozitării prin aplicarea cotelor de impozit asupra bazei de calcul determinate după regulile proprii fiecărei categorii de venit, în funcție de natura acestuia, potrivit Codului fiscal.

### **1.5. Transformarea unităților monetare proprii fiecărui stat în moneda națională**

**Sumele înscrise în Declarația privind veniturile realizate din străinătate se exprimă în moneda națională a României<sup>3</sup>.**

**Veniturile** realizate din străinătate de persoanele fizice în anul fiscal de raportare, precum și **impozitul** aferent plătit în străinătate, exprimate în unități monetare proprii fiecărui stat, **se vor transforma în lei la cursul de schimb mediu anual al pieței valutare, comunicat de Banca Națională a României, din anul de realizare a venitului.**

**Veniturile** din străinătate, precum și **impozitul** aferent, exprimate în unități monetare proprii statului respectiv, dar **care nu sunt cotate de Banca Națională a României**, se vor transforma astfel:

a) din moneda statului de sursă într-o valută de circulație internațională, cum ar fi dolari S.U.A. sau euro, folosindu-se cursul de schimb din țara de sursă;

b) din valuta de circulație internațională în lei, folosindu-se cursul de schimb mediu anual al acesteia, comunicat de Banca Națională a României, din anul de realizare a venitului respectiv.

**Pentru cursul valutar puteți accesa site-ul Băncii Naționale a României: [www.bnr.ro](http://www.bnr.ro) sau accesând următorul link: <http://www.bnr.ro/Home.aspx>.**

## **2. CE VENITURI REALIZATE DIN STRĂINĂTATE NU SE DECLARĂ ÎN ROMÂNIA?**

**Veniturile din activități dependente desfășurate în străinătate și plătite de un angajator nerezident nu sunt impozabile în România, potrivit prevederilor Codului fiscal, nu se declară și nu fac obiectul creditului fiscal extern.**

## **3. CUM SE POATE OBTINE FORMULARUL 201?**

Declarația se pune gratuit la dispoziția contribuabilului.

Formularul 201 precum și instrucțiunile de completare se pot obține de la sediul unităților fiscale sau pot fi descărcate de pe site-ul ANAF : [www.anaf.ro](http://www.anaf.ro), secțiunea: **asistență contribuabili**, rubrica: **toate formularele cu explicații** sau accesând următorul link:

**[http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/formulare/dec\\_201\\_2012.pdf](http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/formulare/dec_201_2012.pdf)**

---

<sup>3</sup> art. 9 alin. (2) din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare;

## **Ghidul fiscal al contribuabililor care au obligația de declarare a veniturilor realizate din străinătate**

---

### **4. CINE COMPLETEAZĂ ȘI UNDE SE DEPUNE FORMULARUL 201?**

**4.1. Declarația se completează de către contribuabil sau de către împuternicitul acestuia,** potrivit dispozițiilor Ordonanței Guvernului nr. 92/2003<sup>4</sup> privind Codul de procedură fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, înscriind cu majuscule, citeț și corect, toate datele prevăzute de formular, în două exemplare:

- originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială contribuabilul își are domiciliul fiscal;
- copia se păstrează de către contribuabil sau de împuternicitul acestuia.

**4.2. Declarația se depune în format hârtie, direct la registratura organului fiscal sau la oficiul poștal,** prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Data depunerii declarației este data înregistrării acesteia la organul fiscal sau data depunerii la poștă, după caz.

### **5. TERMENUL DE DEPUNERE A DECLARAȚIEI PRIVIND VENITURILE REALIZATE DIN STRAINATATE**

**Declarația privind veniturile realizate din străinătate se depune anual până la data de 25 mai, inclusiv, a anului următor celui de realizare a venitului<sup>5</sup>.** Ori de câte ori contribuabilul constată erori în declarația depusă anterior, poate depune un nou formular 201 – declarație rectificativă, situație în care va înscrie "X" în căsuța special prevăzută în formular în acest scop.

**În situația în care, ultima zi a unui termen cade într-o zi nelucrătoare, termenul expiră la sfârșitul primei zile lucrătoare care urmează<sup>6</sup>.**

Exemplu: **pentru veniturile realizate în anul 2012, termenul de depunere a formularului 201 „Declarație privind veniturile realizate din România,, este 27 mai 2013.**

### **6. SANCTIUNI**

**Nedepunerea formularului 201 - "Declarația privind veniturile realizate din străinătate", până la data de până la data de 25 mai inclusiv a anului următor celui de realizare a venitului, se sancționează cu amendă contravențională cuprinsă între 50 și 500 lei<sup>7</sup>.**

---

<sup>4</sup> Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare.  
**Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată, coroborată cu Normele metodologice de aplicare a Codului de procedură fiscală, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1050/2004, cu modificările și completările ulterioare, poate fi vizualizată pe site-ul Agenției Naționale de Administrare Fiscală – [www.anaf.ro](http://www.anaf.ro) sau accesând următorul link:**

**[http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/cod\\_procedura/Cod\\_Procedura\\_Fiscala\\_cu\\_norme\\_2013.htm](http://static.anaf.ro/static/10/Anaf/cod_procedura/Cod_Procedura_Fiscala_cu_norme_2013.htm)**

<sup>5</sup> Art. 90, alin (3) din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare;

<sup>6</sup> Art. 181, alin. (2) din Legea nr. 134 din 1 iulie 2010\*\*\* Republicată privind Codul de procedură civilă;

<sup>7</sup> Art. 219, alin (3) din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

## Ghidul fiscal al contribuabililor care au obligația de declarare a veniturilor realizate din străinătate

---

În cazul aplicării sancțiunii amenzii, contribuabilul are posibilitatea achitării în termen de 48 de ore a jumătate din minimul amenzii, agentul constatator făcând mențiune despre această posibilitate în procesul-verbal de constatare și sancționare contravențională.

### 7. CUM SE POT OBȚINE INFORMAȚII SUPLIMENTARE?

Informații detaliate se pot obține la:

- **accesând pagina de Internet, [www.anaf.ro](http://www.anaf.ro);**
- **telefonic, la Centrul de asistență a contribuabililor, la nr. **031.403.91.60**;**
- **birourile pentru asistența contribuabililor din cadrul administrațiilor finanțelor publice.**

De asemenea, pentru informații suplimentare privind modalitatea de completare a Declarației privind veniturile realizate din străinătate, vă informăm că pe site-ul Agenției Naționale de Administrare Fiscală: [www.anaf.ro](http://www.anaf.ro), secțiunea: Asistență contribuabili, categoria: Despre impozite și taxe/Despre impozitul pe venit, este publicat **ghidul de completare a formularului 201**, intitulat:

**„Cum completăm declarația privind veniturile din străinătate - Formularul 201 (prezentare PowerPoint)„**